

Дисклеймер

Данный документ является переводом на казахский язык консолидированной финансовой отчетности за 2013 год, закончившийся 31 декабря 2013 года. Данный перевод на казахский язык не был рассмотрен аудитором, Советом Директоров и Руководством АО «НАК «Казатомпром». В случае возникновения разночтений или каких-либо несовпадений в содержании терминов, финансовых результатах и других данных, преимущественную силу имеет финансовый отчет за 2013 год, закончившийся 31 декабря 2013 года, опубликованный на русском языке.

Disclaimer

This document is a Kazakh language translation of the consolidated financial statements for the year ended 31 December 2013. This Kazakh language translation has not been reviewed by the auditor, the Board of Directors and the management of "NAC "Kazatomprom" JSC. In the event of any conflict or inconsistency in the content of terms, financial results and other data, the financial report for the year ended 31 December 2013 and published in Russian shall prevail.

Дисклеймер

Бұл құжат 2013 жылы 31 желтоқсан аяқталған жыл бойынша шоғандырылған қаржылық есептіліктің қазақ тіліндегі аудармасы болып табылады. Бұл қазақ тіліндегі аударманы аудитор, «Қазатомөнеркәсіп» ҰАК» АҚ-ның Директорлар кеңесі және басшылығы қараған жоқ. Шарттардың, қаржылық нәтижелердің және басқа деректердің мазмұнында басқаша оқылған немесе қандай да бір қайшылықтар болған жағдайда, 31 желтоқсан 2013 жылы аяқталған жыл бойынша орыс тілінде жарияланған қаржылық есеп басым күшке ие болады.

Ұйымның атауы
Ұйымның қызметін
Қайта ұйымдастыру
туралы мәлімет
Ұйымдастыру-
құқықтық нысан
Есетілік нысаны
Қызметкерлердің орташа жылдық саны
Кәсіпкерлік субъектісі ірі
Ұйымның заңды мекенжайы Қазақстан Республикасы, 050012, Астана қ., Қонаев к-сі, 10

заңға қайшы келмейтін кез келген
"ҚАЗАТОМПРОМ" ҰЛТТЫҚ АТОМ КОМПАНИЯСЫ АҚ

Акционерлік қоғам
Шоғырландырылған
22 187 адам

2013 жылғы 31 желтоқсандағы жағдай бойынша
бухгалтерлік баланс

мың теңге

Активтер	Жол коды	Есетгі кезеңнің соңына	Есетгі кезеңнің басына
I. Қысқа мерзімді активтер:			
Ақша қаражаты және оның баламалары	010	17,152,101	38,038,905
Сату үшін қолда бар қаржылық активтер	011		
Туынды қаржы құралдары	012	-	-
Пайда мен залал арқылы әділ құны бойынша ескерілетін қаржы активтері	013		
Өтегенге дейін ұсталатын қаржы активтері	014	-	-
Өзге де қысқа мерзімді қаржы активтері	015	2,968,490	2,179,890
Қысқа мерзімді сауда және өзге де кредиторлық берешек	016	64,292,852	106,415,815
Ағымдағы табыс салығы	017	4,856,112	4,809,923
Қорлар	018	60,370,349	60,379,661
Өзге де қысқа мерзімді активтер	019	6,784,128	28,421,606
Қысқа мерзімді активтердің жиыны (010-жолдан 019-жолды қоса алғанда сомасы)	100	156,424,032	240,245,800
Сатуға арналған активтер (немесе шығатын топтар)	101	168,311	772,758
II. Ұзақ мерзімді активтер			
Сату үшін қолда бар қаржылық активтер	110	67,055,487	67,056,184
Туынды қаржы құралдары	111	-	-
Пайда мен залал арқылы әділ құны бойынша ескерілетін қаржы активтері	112		
Өтегенге дейін ұсталатын қаржы активтері	113	-	-
Басқа да ұзақ мерзімді қаржы активтері	114	19,162,094	17,034,001
Ұзақ мерзімді сауда және өзге де дебиторлық берешек	115	1,940,330	8,278,876
Үлестік қатысу әдісімен есепке алынатын инвестициялар	116	133,817,440	100,759,364
Инвестициялық мүлік	117	800	800
Негізгі құралдар	118	98,945,354	93,294,773
Биологиялық активтер	119	-	-
Барлау және бағалау активтері	120	42,495,666	48,980,320
Материалдық емес активтер	121	7,205,953	12,026,973
Кейінге қалдырылған салық активтері	122	2,447,355	2,716,415
Өзге де ұзақ мерзімді активтер	123	74,084,578	65,968,108
Ұзақ мерзімді активтердің жиыны (110-жолдан бастап 123-жолды қоса алғанда сомасы)	200	447,155,057	416,115,814
Баланс (100-жол + 101-жол + 200-жол)		603,747,400	657,134,372
Міндеттемелер мен капитал			
III. Қысқа мерзімді міндеттемелер			
Қарыздар	210	29,803,328	14,023,621
Туынды қаржы құралдары	211	-	-
Өзге де қысқа мерзімді қаржылық міндеттемелер	212	496,252	47,086,712
Қысқа мерзімді сауда және өзге де кредиторлық берешек	213	35,303,077	56,594,789
Қысқа мерзімді резервтер	214	3,387,239	26,248,294
Табыс салығы бойынша ағымдағы салық міндеттемелері	215	1,045,426	164,092
Қызметкерлерге сыйақы	216	2,260,110	2,199,041
Өзге де қысқа мерзімді міндеттемелер	217	4,786,717	15,313,083
Қысқа мерзімді міндеттемелердің жиыны (210-жолдан бастап 217-жолды қоса алғанда сомасы)	300	77,082,149	161,629,632
Сатуға арналған шығатын топтардың міндеттемелері	301		
IV. Ұзақ мерзімді міндеттемелер			
Қарыздар	310	90,868,454	94,328,211
Туынды қаржы құралдары	311	-	-
Өзге де ұзақ мерзімді қаржылық міндеттемелер	312	2,425,355	2,474,691
Ұзақ мерзімді сауда және өзге де кредиторлық берешек	313	2,361,214	4,494,690
Ұзақ мерзімді резервтер	314	15,724,186	10,993,141
Кейінге қалдырылған салық міндеттемелері	315	3,707,583	5,107,912
Өзге де ұзақ мерзімді міндеттемелер	316	4,787,449	749,864
Ұзақ мерзімді активтердің жиыны (110-жолдан бастап 123-жолды қоса алғанда сомасы)	400	119,874,241	118,148,509
V. Капитал			
Жарғылық (акционерлік) капитал	410	36,692,362	36,692,362
Эмиссиялық кіріс	411	-	-
Сатып алынған меншікті үлестік құралдар	412	-	-
Резервтер	413	4,379,898	3,752,181
Бөлінбеген пайда (өтелмеген залал)	414	353,266,293	324,999,663
Негізгі ұйымның меншік иелеріне жатқызылатын капитал жиыны (410-жолдан бастап 414-жолды қоса алғанда сомасы)		365,444,206	
Бақыламайтын меншік иелерінің үлесі	210^	12,452,457	11,912,025
Барлық капитал (420-жол +/- 421-жол)		406,731,010	377,356,231
Баланс (300 жол + 301 жол + 400 жол + 500 жол)		603,747,400	657,134,372

Ұйымның атауы "ҚАЗАТОМПРОМ" ҰЛТТЫҚ АТОМ КОМПАНИЯСЫ АҚ

2013 жылғы 31 желтоқсанда аяқталатын жыл үшін

пайда мен залал туралы есеп

мың тенге

Көрсеткіштердің атауы	Жолдың коды	Есепті кезең үшін	Алдыңғы кезең үшін
Түсім	010	288,282,775	321,746,064
Сатылған тауарлар мен қызметтердің өзіндік құны	011	229,904,505	243,906,924
Жалпы пайда (010-жол - 011-жол)	012	58,378,270	77,839,140
Сату бойынша шығыстар	013	3,959,934	3,590,108
Әкімшілік шығыстар	014	29,301,780	24,416,043
Өзге де шығыстар	015		
Өзге де кірістер	016		
Операциялық пайда (залал) жиыны (+/- 012-жолдан бастап 016 жолды қоса алғанда)	020	25,116,556	49,832,989
Қаржыландыру бойынша кірістер	021	4,602,902	3,820,825
Қаржыландыру бойынша шығыстар	022	10,201,112	15,792,367
Үлестік қатысу әдісі бойынша есепке алынатын ұйымдар мен бірлескен қызметті	023	23,651,305	32,370,205
Өзге де операциялық емес кірістер	024	26,900,584	422,714
Өзге де операциялық емес шығыстар	025	26,263,011	8,378,303
Салық салынғанға дейінгі пайда (залал) (+/- 020-жолдан бастап 025-жолды қоса алғанда)	100	43,807,224	62,276,063
Табыс салығы бойынша шығыстар	101	7,275,362	10,279,039
Салық салғаннан кейін жалғасатын қызметтен түсетін пайда (залал) (100-жол - 101-жол)	200	36,531,862	51,997,024
Салық салғаннан кейін тоқтатылған қызметтен түсетін пайда (залал)	201		
Мыналарға қатысты бір жылғы пайда (200 -жол + 201-жол):	300	36,531,862	51,997,024
негізгі ұйымның меншік иелері		35,903,872	50,914,945
бақыламайтын меншік иелерінің үлесі		627,990	1,082,079
Өзге жиынтық пайда, барлығы (410-жолдан бастап 420-жолды қоса алғанда сомасы):	400	628,067	57,455
оның ішінде:			
Негізгі қаражатты қайта бағалау	410		
Сату үшін қолдағы бар қаржы активтерін қайта бағалау	411		
Үлестік қатысу әдісі бойынша есепке алынатын қауымдасқан ұйымдар мен бірлескен қызметтің өзге де жиынтық пайдасындағы (залалындағы) үлесі	412		
Зейнетақы міндеттемелері бойынша актуарлық пайда (залал)	413		
Кейінге қалдырылған табыс салығының мөлшерлемесіндегі өзгерістің әсері	414		
Ақшалай қаражатты хеджирлеу	415		
Шетелдік ұйымдарға инвестициялар бойынша бағамдық айырма	416	628,067	57,455
Шетелдік операцияларға таза инвестицияларды хеджирлеу	417		
Өзге де жиынтық пайданың өзге де құрауыштары	418		
Пайда (залал) құрамында кері сыныптау кезіндегі түзету	419		
Өзге де жиынтық пайда құрауыштарының салықтық тиімділігі	420		
Жалпы жиынтық пайда (300-жол + 400-жол)	500	37,159,929	52,054,479
Мыналарға тиесілі жалпы жиынтық пайда:			
негізгі ұйымның меншік иелері		36,531,589	50,969,885
бақылаушы меншік иелерінің үлесі		628,340	1,084,594
Акцияға арналған пайда:	600		
оның ішінде:			
Акцияға арналған базалық пайда:			
жалғасатын қызметтен теңгемен		979	1,388
тоқтатылған қызметтен			
Акцияға арналған ажыратылған пайда:			
жалғасатын қызметтен		979	1,388
тоқтатылған қызметтен			

Ұйымның атауы

"Қазатомпром" ҰАК" АҚ

2013 жылғы 31 желтоқсандағы жағдай бойынша ақшалай қаражаттың қозғалысы туралы шоғырландырылған есеп (тура әдіс)

КӨРСЕТКІШТЕР АТАУЫ	Жолдың коды	мың теңге	
		Есепті кезең үшін	Алдыңғы кезең үшін
I. ОПЕРАЦИЯЛЫҚ ҚЫЗМЕТТЕН ТҮСКЕН АҚША ҚОЗҒАЛЫСЫ			
1. Түсуі барлығы,	010	373,032,626	331,438,634
оның ішінде:			
тауарлар мен қызметтерді сату	011	352,000,005	311,165,006
өзге де түсім	012	65,387	0
сатып алушылардан, тапсырыс берушілерден алынған аванстар	013	2,892,149	2,400,667
сактандыру шарттары бойынша түсімдер	014	0	0
алынған сыйақылар	015	865,903	976,862
өзге де түсімдер	016	17,209,182	16,896,099
2. Кетуі барлығы,	020	348,329,475	318,474,224
оның ішінде:			
тауарлар мен қызметтер үшін өнім берушілерге төлемдер	021	240,331,937	223,056,141
тауарлар мен қызметтерді көрсетушілерге берілген аванстар	022	2,443,050	2,650,947
еңбек ақыны төлеу бойынша төлемдер	023	37,585,164	35,064,959
сыйақы төлеу	024	6,599,362	6,234,442
сактандыру шарттары бойынша төлемдер	025	365,629	337,070
табыс салығы және бюджетке төленетін басқа да төлемдер	026	48,777,544	41,011,233
өзге де төлемдер	027	12,226,789	10,119,432
3. Операциялық қызмет нәтижесі (010- жол - 020-жол)	030	24,703,151	12,964,410
II. ИНВЕСТИЦИЯЛЫҚ ҚЫЗМЕТТЕН ТҮСКЕН АҚША ҚАРАЖАТЫНЫҢ ҚОЗҒАЛЫСЫ			
1. Түсуі барлығы,	040	29,924,984	70,987,417
оның ішінде:			
негізгі құралдарды сату	041	112,791	90,549
материалдық емес активтерді сату	042	0	0
өзге де ұзақ мерзімді активтерді сату	043	650,000	3
Басқа ұйымдардың (еншілестерден басқа) үлес құралдарын және бірлескен кәсіпкерліктегі қатысу үлестерін өткізу	044	1,536	
басқа ұйымдардың борыштық құралдарын сату	045		
еншілес ұйымдарды бақылауды жоғалтқан кезде өтеу	046	0	0
өзге де қаржы активтерін сату	047	5,573,330	27,427,376
фьючерстік және форвардтық келісімшарттар, опциондар мен своптар	048	0	0
алынған дивидендтер	049	23,352,260	43,099,360
алынған сыйақылар	050	509	612
өзге де түсімдер	051	234,558	369,517
2. Кетуі барлығы,	060	53,964,756	51,111,766
оның ішінде:			
негізгі құралдарды сатып алу	061	5,253,100	9,383,590
материалдық емес активтерді сатып алу	062	395,830	237,432
өзге де ұзақ мерзімді активтерді сатып алу	063	21,058,433	26,985,876
Басқа ұйымдардың (еншілестерден басқа) үлес құралдарын және бірлескен кәсіпкерліктегі қатысу үлестерін сатып алу	064	12,061,104	0
басқа да ұйымдардың борыштық құралдарын сатып алу	065	0	0
еншілес ұйымдарды бақылауды сатып алу	066	0	10,553
өзге қаржы активтерін сатып алу	067	3,191,760	6,487,683
қарыз беру	068	0	0
фьючерстік және форвардтық келісімшарттар, опциондар мен своптар	069	0	0
қауымдасқан және еншілес ұйымдарға инвестициялар	070	8,094,802	2,543,139
өзге де төлемдер	071	3,909,727	5,463,493
3. Инвестициялық қызмет нәтижесі (040- жол-060-жол)	080	-24,039,772	19,875,651
III. ҚАРЖЫЛЫҚ ҚЫЗМЕТТЕН ТҮСКЕН АҚША ҚАРАЖАТЫНЫҢ ҚОЗҒАЛЫСЫ			
1. Түсуі барлығы,	090	69,430,886	20,950,151
оның ішінде:			
акциялар мен басқа да қаржы құралдарының эмиссиясы	091	0	0
қарыз алу	092	67,379,400	19,507,591
алынған сыйақылар	093	0	0
өзге де түсімдер	094	2,051,486	1,442,560
2. Кетуі барлығы,	100	91,457,348	57,877,036
оның ішінде:			
қарыздарды өтеу	101	51,939,457	37,631,045
сыйақы төлеу	102	0	0
дивиденд төлеу	103	19,535,628	16,204,978
ұйымның акциялары бойынша меншік иелеріне төлемдер	104	0	0
өзге де кетулер	105	19,982,263	4,041,013
3. Қаржылық қызметтің нәтижесі (090-жол - 100-жол)	110	-22,026,462	-36,926,885
4. Валюталардың айырбастау бағамдарының теңгеге әсері	120	476,279	288,568
ЖИЫНЫ: Ақшаның артуы(+)/азаяуы (-) (030-жол+080-жол+110-жол)		-21,363,083	-4,086,824
Есепті кезеңнің басындағы ақша	140	38,038,905	41,837,161
Есепті кезеңнің аяғындағы ақша	160	17,152,101	38,038,905

Ұйымның атауы

"Қазатомпром" ҰАҚ" АҚ

2013 жылғы 31 желтоқсанда
аяқталған жыл үшін капиталдағы өзгерістер
туралы ШОҒЫРЛАНДЫРЫЛҒАН есеп

	Жолдың коды	Негізгі ұйымның капиталы					Бақыламайтын меншік иелерінің үлесі	Капитал жиыны
		Жарғылық (акционерлік) капитал	Эмиссиялық КІРІС	Сатып алынған меншікті үлестік құралдар	Резервтер	Бөлінбеген пайда		
Алдыңғы жылдың 1 қаңтарына сальдо	010	36,692,362	-	-	3,841,070	297,656,953	9,666,681	347,857,066
Есеп саясатындағы өзгеріс	011							-
Қайта есептелген сальдо (010-жол +/- 011-жол)	100	36,692,362	-	-	3,841,070	297,656,953	9,666,681	347,857,066
Жалпы жиынтық пайда, барлығы (210-жол + 220-жол):	200				54,940	50,914,945	1,084,594	52,054,479
Бір жылғы пайда (залал)	210					50,914,945	1,082,079	51,997,024
Өзге жиынтық пайда, барлығы (221-жолдан 229-жолды қоса алғанда сомасы):	220				54,940	-	2,515	57,455
оның ішінде:								
Негізгі қаражатты (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалаудан түсетін өсім	221							-
Негізгі қаражатты (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалаудан амортизацияны аудару	222							-
Сатуға арналған қолдағы қаржы активтерін (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалау	223							-
Үлестік қатысу әдісі бойынша есепке алынатын қауымдасқан ұйымдар мен бірлескен қызметтің өзге де жиынтық пайдасындағы (залалындағы) үлесі	224							-
Зейнетақы міндеттемелері бойынша ақтуарлық пайда (залал)	225							-
Енішілес ұйымдардың кейінге қалдырылған салығына табыс салығының ставкасындағы өзгерістердің әсері	226							-
Ақша ағындарын хеджирлеу (салық тиімділігін шегере отырып)	227							-
Шетелдік ұйымдарға инвестициялар бойынша бағамдық айырма	228				54,940		2,515	57,455
Шетелдік операцияларға таза инвестицияларды хеджирлеу	229							-
Меншік иелерімен операциялар, барлығы (310- жолдан бастап 318-жолды қоса алғанда оның ішінде:	300				143,829	23,572,235	1,160,750	22,555,314
Қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру:	310							-
оның ішінде:								-
қызметкерлер қызметінің құны								-
қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру схемасы бойынша акциялар шығару								-
қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру схемасына қатысты салықтық пайда								-
Меншік иелерінің жарналары	311						1,442,560	1,442,560
Меншікті үлестік құралдарды (акцияларды) шығару	312							-
Бизнесі біріктіруге байланысты үлестік құралдарды шығару	313							-
Айырбасталатын құралдардың үлестік құрауышы (салық тиімділігін шегере отырып)	314							-
Дивиденд төлеу	315					23,501,328	204,413	23,705,741
Меншік иелерінің пайдасына өзге де бөлу	316							-
Меншік иелерімен өзге де операциялар	317				143,829	70,907	77,397	292,133
Бақылауды жоғалтуға әкеп соқпайтын енішілес ұйымдардағы қатысу үлесіне өзгерістер	318							-
Есепті жылдың 1 қаңтарына сальдо (100-жол + 200-жол + 300-жол)	400	36,692,362	-	-	3,752,181	324,999,663	11,912,025	377,356,231
Есеп саясатындағы өзгерістер	401				0	0	0	0
Қайта есептелген сальдо (010-жол +/- 020-жол)	500	36,692,362	-	-	3,752,181	324,999,663	11,912,025	377,356,231
Жалпы жиынтық пайда, барлығы (210-жол + 220-жол):	600				627,717	35,903,872	628,340	37,159,929
Бір жылғы пайда (залал)	610					35,903,872	627,990	36,531,862
Өзге де жиынтық пайда, барлығы (621-ден бастап 629-ды қоса алғанда жолдар сомасы):	620				627,717	-	350	628,067
оның ішінде:								-
Негізгі қаражатты (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалаудан түсетін өсім	621							-
Негізгі қаражатты (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалаудан амортизацияны аудару	622							-
Сатуға арналған қолдағы қаржы активтерін (салық тиімділігін шегере отырып) қайта бағалау	623							-
Қауымдасқан ұйымдардың және үлестік қатысудың әдісі бойынша ескерілген бірлескен қызметтің өзге де ортақ пайдадағы (залалдардағы) үлесі	624							-
Зейнетақы міндеттемелері бойынша ақтуарлық пайда (залал)	625							-
Енішілес ұйымдардың кейінге қалдырылған салығына табыс салығының ставкасындағы өзгерістердің әсері	626							-
Ақша ағындарын хеджирлеу (салық тиімділігін шегере отырып)	627							-
Шетелдік ұйымдарға инвестициялар бойынша бағамдық айырма	628				627,717		350	628,067
Шетелдік операцияларға таза инвестицияларды хеджирлеу	629							-
Меншік иелерімен операциялар, барлығы (710- жолдан бастап 718-жолды қоса алғанда оның ішінде:	700				-	7,637,242	87,908	7,725,150
Қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру:	710							-
оның ішінде:								-
қызметкерлер қызметінің құны								-
қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру схемасы бойынша акциялар шығару								-
қызметкерлерге акциялармен сыйақы беру схемасына қатысты салықтық пайда								-
меншік иелерінің жарналары	711						117,020	117,020
Меншікті үлестік құралдарды (акцияларды) шығару	712							-
Бизнесі біріктіруге байланысты үлестік құралдарды шығару	713							-
Айырбасталатын құралдардың үлестік құрауышы (салық тиімділігін шегере отырып)	714							-
Дивидендтер	070					7,637,242	204,928	7,842,170
Меншік иелерінің пайдасына өзге де бөлу	716							-
Меншік иелерімен өзге де операциялар	717							-
Бақылауды жоғалтуға әкеп соқпайтын енішілес ұйымдардағы қатысу үлесіне өзгерістер	800	36,692,362	-	-	4,379,898	353,266,293	12,452,457	406,791,010